

1960-08-15

AFSENDER

Jean-Pierre Wilhelm

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

Düsseldorf

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):

Brevpapir for Galerie 22

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Galerie 22

Piero Manzoni

Omtalte steder:

København

Tyskland

Rheinland

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Wilhelm takker for Køpckes interesse for hans arbejde og i særdeleshed for de gode ønsker, Køpcke har sendt ham ved lukningen af Galerie 22. Han håber, at han vil få lejlighed til at opsøge Køpcke i København; han har også fulgt Køpckes arbejde med interesse. Det glæder ham at Køpcke har fået mulighed for at udstille sine egne værker i Tyskland. Han sætter meget stor pris på Manzoni og ærgrer sig over, at han ikke fik mulighed for at vise ham. Der er talrige grunde til, at han måtte lukke galleriet; det ville føre for vidt at gennemgå det på skrift. Måske mundtligt en gang, måske vil Køpcke komme til Rheinland.

TRANSSKRIFTION

Herrn

Köpke

Galerie Köpke

Köpenhagen

15.8.60

Lieber Herr Köpke,

immer habe ich mich über die Anteilnahme gefreut, die Sie meiner Arbeit entgegengebracht habe, aber ganz besonders über Ihre Grüsse und Wünsche nach Schliessung der Galerie 22. Haben Sie recht herzlichen Dank! Ich hoffe sehr, einmal Gelegenheit zu haben, Sie in Köpenhagen aufzusuchen. Auch Ihre Arbeit habe ich stets mit Interesse und Sympathie verfolgt. Ich habe mich gefreut, dass Sie eigene Werke in Deutschland ausgestellt haben. Piero Manzoni schätze ich ausserordentlich. Schade, dass es bei mir nicht mehr zu einer Ausstellung seiner Bilder gekommen ist. Zahlreiche Gründe haben mich zur Schliessung der Galerie bewogen.¹ Es würde zu weit führen, Ihnen das zu erklären. Einmal mündlich. Vielleicht kommen Sie auch einmal ins Rheinland. Dann rufen Sie mich an.

Mit den besten Wünschen für Ihre weitere Arbeit

Ihr

J.P. Wilhelm

¹ Dårligt helbred var en væsentlig årsag til, at Wilhelm måtte lukke galleriet. Se bl.a. "Le hasard fait bien les choses". Jean-Pierre Wilhelm, informel, Fluxus und die Galerie 22 redigeret af Susanne Rennert, Sylvia Martin og Erika Wilton, Köln, 2013, pp. 219-220.

galerie 22

Herrn
Köpke
Galerie Köpke
Kopenhagen-----

J. P. WILHELM

KAISERSTRASSE 22

TELEFON 447739

DUSSELDORF 15.8.60

Lieber Herr Köpke,

immer habe ich mich über die Anteilnahme gefreut, die Sie meiner Arbeit entgegengebracht haben, aber ganz besonders über Ihre Grüsse und Wünsche nach Schliessung der Galerie 22. Haben Sie recht herzlichen Dank! Ich hoffe sehr, einmal Gelegenheit zu haben, Sie in Kopenhagen aufzusuchen. Auch Ihre Arbeit habe ich stets mit Interesse und Sympathie verfolgt. Ich habe mich gefreut, dass Sie eigene Werke in Deutschland ausgestellt haben. Piero Manzoni schätze ich ausserordentlich. Schade, dass es bei mir nicht mehr zu einer Ausstellung seiner Bilder gekommen ist. Zahlreiche Gründe haben mich zur Schliessung der Galerie bewogen. Es würde zu weit führen, Ihnen das zu erklären. Einmal mündlich. Vielleicht kommen Sie auch einmal ins Rheinland. Dann rufen Sie mich an.

Mit den besten Wünschen für Ihre weitere Arbeit

Jhr
J. P. Wilhelm